

# **STUDIO LEGALE E NOTARILE PEDROLINI di Carlo Edy Pedrolini - Informativa sulla privacy**

## **1. INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DEI DATI: DI COSA SI TRATTA?**

Nella presente Informativa sulla protezione dei dati le comunichiamo le modalità e i motivi per cui raccogliamo, trattiamo e utilizziamo i suoi dati personali (di seguito anche «dati»).

In questa sede riceverà informazioni, tra le altre cose, sui seguenti aspetti:

- quali dati personali raccogliamo e trattiamo;
- per quali finalità utilizziamo i suoi dati personali;
- chi ha accesso ai suoi dati personali;
- quali vantaggi ha per lei il nostro trattamento dei dati;
- per quanto tempo trattiamo i suoi dati personali;
- quali sono i suoi diritti con riferimento ai suoi dati personali e
- come ci può contattare.

## **2. DI CHI È LA RESPONSABILITÀ PER IL TRATTAMENTO DEI DATI?**

Ai sensi della legge sulla protezione dei dati, il titolare di un determinato trattamento di dati è colui che definisce se questo trattamento deve avvenire, per quale finalità e in che modo. Il responsabile del trattamento è invece colui che tratta dati personali per conto del titolare del trattamento.

Titolare o responsabile del trattamento dati nell'ambito delle proprie attività è:

STUDIO LEGALE E NOTARILE PEDROLINI di Carlo Edy Pedrolini  
Corso S. Gottardo 52  
6830 Chiasso

## **3. A CHI E A QUALE UTILIZZO È DESTINATA LA PRESENTE INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DEI DATI?**

La presente Informativa sulla protezione dei dati è valida per tutte le persone i cui dati vengono trattati, indipendentemente dal fatto che STUDIO LEGALE E NOTARILE PEDROLINI di Carlo Edy Pedrolini abbia il ruolo di titolare o di responsabile del trattamento come pure indipendentemente dal canale attraverso il quale le persone entrano in contatto con noi (p. es. per telefono o tramite un sito web).

Si applica al trattamento dei dati personali già raccolti e dei dati personali raccolti in futuro. È valida per il trattamento di tutti i dati personali che gestiamo nell'ambito dell'esecuzione delle nostre attività.

Lo STUDIO LEGALE E NOTARILE PEDROLINI di Carlo Edy Pedrolini si occupa sia di ogni pratica notarile, sia di consulenza e di contenzioso a vari livelli. L'avv. Carlo Edy Pedrolini è infatti abilitato a rappresentare i clienti innanzi alle autorità giudiziarie civili e amministrative di tutti i Cantoni svizzeri e della stessa Confederazione. L'attività dello studio riguarda in particolare il campo notarile, oltre a quelli del diritto civile e amministrativo. Lo studio intrattiene infine rapporti con i clienti e con le autorità giudiziarie nelle lingue nazionali e in inglese.

Nell'ambito delle nostre attività trattiamo i suoi dati personali sulla base delle disposizioni di legge applicabili. Nella presente Informativa sulla protezione dei dati la informiamo su tutto il nostro ambito di attività e i riferimenti in questa Informativa sulla protezione dei dati si applicano in ogni caso, a meno che non la informiamo diversamente.

#### 4. QUALI DATI PERSONALI TRATTIAMO?

I «dati personali» sono informazioni che possono essere associate a una persona specifica, rendendola identificabile.

Alcuni dati personali ci vengono forniti da lei o da terze persone coinvolte in occasione di contatti telefonici o tramite posta elettronica con cui richiedete i nostri servizi. Può trattarsi del nome, dei dati di contatto o di informazioni sul ruolo che svolge la persona coinvolta all'interno dell'azienda o dell'organizzazione per la quale lei (o la rispettiva persona di contatto) lavora, o per conto della quale veniamo contattati.

Durante l'esecuzione dei nostri contratti, trattiamo inoltre i dati personali che raccogliamo corrispondendo con i clienti o con terzi (in particolare controparti, autorità, tribunali, i loro rispettivi collaboratori o altre persone di contatto). Può trattarsi di nomi, dati di contatto, date di nascita, informazioni sui rapporti di lavoro, sul reddito, sulla situazione familiare o sullo stato di salute. Inoltre, raccogliamo noi stessi determinati dati personali rilevandoli da registri pubblici o siti web.

A titolo indicativo ma non esaustivo trattiamo, raccogliamo, utilizziamo, memorizziamo e trasferiamo vari tipi di dati personali, quali:

- Dati sulla vostra identità, quali nome, cognome, data di nascita, genere, titolo;
- Dati di contatto come indirizzi (indirizzo di fatturazione, indirizzo di spedizione, indirizzo e-mail) e numero di telefono, dati finanziari come coordinate bancarie e dati della carta di pagamento;
- Dati di servizio, come i dettagli dei pagamenti effettuati a voi o da voi e altri dettagli sui servizi che avete ricevuto da noi o che noi abbiamo ricevuto da voi;
- Informazioni di identificazione e di contesto che l'utente ci fornisce o che vengono raccolte nell'ambito del nostro processo di onboarding;
- Informazioni relative alle vostre funzioni e attività lavorative (ad esempio, per elaborare gli affari con il vostro datore di lavoro);
- Dati e informazioni, raccolti da documenti o corrispondenza e incontri con terzi, che ci vengono forniti da terzi o che otteniamo da registri pubblici, in particolare nel contesto di un mandato o di un rapporto contrattuale;
- Informazioni che ci vengono comunicate da o per conto dei nostri clienti o che produciamo nel corso dei nostri servizi ai clienti;
- Informazioni che ci vengono comunicate per partecipare a riunioni, seminari o eventi;
- Dati pubblicitari e di comunicazione, come ad esempio informazioni su quando ricevete e leggete le nostre newsletter;
- Qualsiasi altra informazione relativa a voi che ci viene da voi fornita;
- I dati personali degni di particolare protezione, tra cui informazioni su condanne penali e reati, se ci viene richiesto dalla legge o se i clienti, i tribunali, le autorità, ci hanno fornito tali informazioni perché è necessario per fornire un servizio specifico al nostro cliente.

## 5. PER QUALI FINALITÀ TRATTIAMO DATI PERSONALI?

Trattiamo innanzitutto i dati personali per l'esecuzione delle nostre attività.

Possiamo trattare dati personali anche per scopi di comunicazione, esecuzione del contratto, sicurezza e prevenzione, rispetto di disposizioni giuridiche, salvaguardia dei diritti, così come per nostre procedure interne di amministrazione.

Inoltre, possiamo trattare dati di contatto del cliente, dei suoi collaboratori o di altre persone per scopi di marketing (utilizzando qualsiasi mezzo di comunicazione quale posta elettronica, social media, posta o telefono), al fine di fornire informazioni su pubblicazioni, eventi, nuovi servizi o prodotti che potrebbero essere di loro interesse.

Trattiamo le vostre informazioni, compresi i vostri dati personali, per le seguenti finalità:

- Principalmente, per stipulare ed eseguire contratti con i nostri clienti e partner commerciali, in particolare, nel corso della fornitura di servizi legali e notarili ai nostri clienti;
- Per l'acquisto di prodotti e servizi dai nostri fornitori e dalle persone ausiliarie (come, in particolare, avvocati e studi legali o esperti in Svizzera e all'estero). Se lavoriamo per un cliente o un partner commerciale di questo tipo, i vostri dati personali possono essere interessati in questa veste;
- Per adempiere agli obblighi e alle responsabilità legali e regolamentari, nel corso della nostra attività generale e per altri scopi di amministrazione aziendale; ciò include, in particolare, il rispetto degli obblighi regolamentari applicabili agli avvocati;
- Per finalità di marketing, promozionali e di altro tipo: laddove l'utente ci abbia fornito il consenso al trattamento dei suoi dati personali per finalità specifiche, tratteremo i suoi dati personali nell'ambito e sulla base di tale consenso, a meno che non si disponga di un'altra base giuridica e non ne venga richiesta una. Il consenso prestato può essere revocato in qualsiasi momento, ma ciò non influirà sul trattamento dei dati già avvenuto;
- Per l'ulteriore sviluppo delle nostre offerte, dei nostri servizi, dei nostri siti web e delle altre piattaforme su cui siamo presenti, per la comunicazione con voi, per la comunicazione con terzi e per l'elaborazione delle loro richieste (ad es. candidature, richieste dei media);
- Per ricerche di mercato e di opinione, monitoraggio dei media;
- Nell'ambito di rivendicazioni e difese legali in relazione a controversie legali e procedimenti ufficiali;
- Al fine di garantire le nostre attività, in particolare quelle informatiche, i nostri siti web e altre piattaforme, nonché le misure per la sicurezza informatica, degli edifici e delle strutture e la protezione dei nostri dipendenti e di altre persone e beni a noi affidati (ad esempio, controlli degli accessi, elenchi di visitatori, scanner di rete e di posta, registri telefonici).

## 6. SU QUALI BASI LEGALI SI FONDA IL NOSTRO TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI?

Nell'ambito delle nostre attività il nostro trattamento dei dati è soggetto alle disposizioni svizzere in materia di protezione dei dati della legge sulla protezione dei dati (LPD). Trattiamo dati personali per l'adempimento di un contratto con la persona interessata oppure con il titolare dei

dati, per l'esecuzione di misure precontrattuali (per esempio il controllo di una richiesta di contratto), per la tutela di nostri legittimi interessi, sulla base di un consenso separato o per adempiere a disposizioni giuridiche.

Trattiamo dati per poter assolvere l'esercizio dei nostri diritti ai sensi degli articoli 26 e 27 della Costituzione federale della Confederazione Svizzera o degli articoli 16 e 17 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione Europea, nel rispetto della nostra libertà di svolgere un'attività commerciale e il nostro diritto di proprietà.

## **7. A CHI INOLTRIAMO DATI PERSONALI?**

Per le nostre attività, potrebbe essere necessario trasmettere i dati personali alle seguenti categorie di destinatari: fornitori di servizi esterni, clienti, controparti e loro rappresentanti legali, partner commerciali con i quali potremmo avere bisogno di collaborare. Possiamo divulgare informazioni personali conformemente alla legge, a procedimenti giudiziari, ordini del tribunale o altri processi legali, inclusi procedimenti di arbitrato. Questa divulgazione può avvenire in risposta a un ordine del tribunale o a una citazione in giudizio.

Inoltre, quando richiesto, possiamo comunicarle alle autorità pubbliche, giudiziarie, autorità di regolamentazione o agenzie governative, conformemente alle leggi, regolamenti o codici di condotta applicabili. Potremmo anche condividere le sue informazioni con fornitori terzi, prestatori di servizi, appaltatori o agenti che svolgono funzioni di servizio necessarie per la gestione della nostra attività. Questo coinvolgimento può estendersi a fornitori di servizi di hosting, comunicazioni via e-mail e altri terzi. I destinatari menzionati potrebbero trovarsi al di fuori della Svizzera. In casi simili, adotteremo misure di salvaguardia adeguate, come le clausole contrattuali standard della Commissione UE, per garantire che il trasferimento sia conforme alle leggi applicabili sulla protezione dei dati.

Potremmo trasferire dati personali a destinatari o fornitori di servizi in Paesi che potrebbero non offrire un livello di protezione adeguato, ma lo facciamo solo quando è necessario per l'esecuzione di un contratto nell'interesse dell'utente o per la difesa legale.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copie delle garanzie pertinenti, come le clausole contrattuali standard, l'utente può contattarci all'indirizzo indicato alla fine di questa Informativa.

## **8. COME COMUNICHIAMO DATI PERSONALI ALL'ESTERO?**

Trattiamo i dati personali quasi esclusivamente in Svizzera. Possiamo altresì utilizzare servizi IT comuni in cui alcuni flussi di dati al di fuori della Svizzera sono inevitabili. Se trasmettiamo i suoi dati personali verso uno di questi Paesi, assicuriamo la protezione dei suoi dati personali in maniera adeguata.

## **9. COME TRATTIAMO I DATI PERSONALI DEGNI DI PARTICOLARE PROTEZIONE?**

Determinati tipi di dati personali, p. es. dati su opinioni o attività religiose, filosofiche, politiche o sindacali, sulla salute, la sfera intima, dati genetici e altri sono considerati «dati personali degni di particolare protezione» ai sensi del diritto in materia di protezione dei dati. Li tratteremo solo se necessario con il consenso della persona interessata.

## **10. COME PROTEGGIAMO I DATI PERSONALI?**

Adottiamo misure di sicurezza di natura tecnica e organizzativa per preservare la sicurezza dei suoi dati personali, per proteggerli da trattamenti non autorizzati o illeciti e per contrastare il pericolo di perdita, alterazione accidentale, divulgazione involontaria o accesso non autorizzato. Come tutte le imprese, non possiamo tuttavia escludere con certezza assoluta le violazioni della sicurezza dei dati: determinati rischi residui sono inevitabili.

Fanno parte delle misure di sicurezza di natura tecnica p. es. la registrazione dei dati, le limitazioni di accesso e il salvataggio di copie di sicurezza. Le misure di sicurezza di natura organizzativa comprendono p. es. direttive ai nostri collaboratori e collaboratrici, accordi di confidenzialità e controlli. Obblighiamo anche i nostri responsabili del trattamento ad adottare adeguate misure di sicurezza tecniche e organizzative.

## **11. PER QUANTO TEMPO TRATTIAMO DATI PERSONALI?**

Trattiamo e salviamo i suoi dati personali:

- fino a quando è necessario per le finalità del trattamento;
- fino a quando abbiamo un interesse legittimo alla conservazione. In particolare, ciò si verifica quando i dati personali ci servono per far valere le nostre pretese o per difenderci dalle pretese altrui, per finalità di archiviazione e per garantire la sicurezza informatica;
- fino a quando sono sottoposti a un obbligo legale di conservazione.

## **12. QUALI SONO I SUOI DIRITTI NELL'AMBITO DEL TRATTAMENTO DEI SUOI DATI PERSONALI?**

Lei ha il diritto di:

- richiedere informazioni sui dati personali memorizzati presso di noi;
- far rettificare o completare i dati personali non corretti o incompleti;
- richiedere la cancellazione o l'anonimizzazione dei suoi dati personali, se non sono (più) necessari per l'esecuzione delle nostre attività;
- richiedere la limitazione del trattamento dei suoi dati personali, qualora il trattamento per l'esecuzione delle attività non sia (più) necessario;
- ricevere i dati personali da lei forniti in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico;
- revocare il consenso con effetto per il futuro, se trattiamo i suoi dati personali sulla base di un consenso.

Si prega di notare che questi diritti possono essere limitati o esclusi in singoli casi, p. es. se ci sono dubbi sull'identità o se ciò è necessario per proteggere altre persone, per salvaguardare interessi degni di protezione o per rispettare gli obblighi legali.

Può esercitare i principali diritti summenzionati scrivendoci.

È inoltre libero di presentare un reclamo all'autorità di vigilanza competente se ha dubbi sul fatto che il trattamento dei suoi dati personali sia conforme alla legge. L'autorità di vigilanza competente in Svizzera è l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT).

## **13. COME CI PUÒ CONTATTARE?**

Per domande relative alla presente Informativa sulla protezione dei dati o al trattamento dei suoi dati personali ci può scrivere su [pedrolini@avvocati-notai.ch](mailto:pedrolini@avvocati-notai.ch).

## **14. MODIFICHE DELLA PRESENTE INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DEI DATI**

La presente Informativa in materia di protezione dei dati può essere in ogni tempo unilateralmente adattata da STUDIO LEGALE E NOTARILE PEDROLINI di Carlo Edy Pedrolini, in particolare qualora cambino i nostri trattamenti di dati oppure entrino in vigore nuove disposizioni legali. In generale, per i trattamenti di dati si applica la versione aggiornata dell'Informativa in materia di protezione dei dati di volta in volta in vigore all'inizio del trattamento in questione.